10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

תנאי ההתקשרות הכלליים של 10BE

1§ תחולה

2§ הגדרות

3§ נושא ההסכם ושינויים

4§ התחייבויות הלקוח

5§ כריתת ההסכם, תקופת ההסכם, הארכת ההסכם וביטולו, הפסקת השירות

6§ תשלום התמורה, העלאת התמורה, הנפקת חשבוניות, החזר התמורה

7§ אחריות

8§ הדין החל, סמכות שיפוט

9§ הגנת מידע

10§ שונות

גרסה 1.2 מיום 12.10.2026

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

1§ תחולה

1.1 10BE Software GmbH (להלן: הספק, אנחנו, אותנו, 10BE, ns.10be.de או המערכת) מספקת את שירותיה אך ורק על בסיס תנאי התקשרות כלליים אלה. הדבר חל גם אם המשתמש לא אישר שוב במפורש את תנאי ההתקשרות.

2§ הגדרות

2.1 **חשבון**:
חשבון מורכב משם, הוא ייחודי לכל כתובת דואר אלקטרוני ויכול לכלול מספר שרתים/מופעים.

2.2 **שרתים/מופעים**:
מופע, המכונה גם שרת, הוא אתר אינטרנט של Nightscout.
ניתן לגשת אליו באמצעות שם הנבחר באופן חופשי (בתנאי שהוא עדיין פנוי) תחת תת-דומיין/דומיין ברמה השלישית של 10be.de.
ניתן להגדיר את המופעים כך שיהיו נגישים, למשל, רק דרך הפורט שהוקצה באופן אקראי.
לא ניתן לשנות את קוד המקור, והוא נטען מ-GitHub.

2.3 **שירות: מאגר נתונים/יומן**
המערכת אינה מיועדת לאבחון או לסינון (screening). כמו כן, היא אינה מיועדת לשימוש כתוכנה לשליטה מרחוק או כתוכנה טיפולית.
על המשתמשים להיות מודעים לכך שהמערכת היא תוכנה לניהול מידע בלבד (יומן/מאגר נתונים) ואינה מהווה תחליף לייעוץ/להכוונה של צוות רפואי מקצועי.
בשאלות הנוגעות לטיפול יש לפנות בכל מקרה לצוות המקצועי!
השימוש במערכת נעשה בהסכמת המשתמש, הניתנת עם יצירת חשבון/שרת/מופע, על בסיס תנאי התקשרות כלליים אלה ומדיניות הפרטיות. עיבוד מידע אישי ומידע הנוגע לבריאות מתבצע על בסיס תנאי התקשרות כלליים אלה ומדיניות הפרטיות.
במקרים חריגים ייתכן שיהיה צורך שהספק יגש לנתונים אלה כדי לבדוק ולפתור בעיה שדווחה. בהיעדר בעיה, לא מתבצעת כל גישה.

2.4 **גישה מצד הספק/המערכת**
המערכת מבצעת גישה אוטומטית לדפי סטטוס (לדוגמה: /api/v1/status.json) כדי להבטיח שהמופע פועל כראוי, או כדי לייבא או לייצא נתונים ממקורות אחרים או אליהם, בהתאם להגדרות המשתמש.
במקרה של תקלות, המערכת מנסה לתקן אותן באופן אוטומטי. רק לאחר מספר ניסיונות כושלים נמסרת הודעה למנהל מערכת, אשר פותר את הבעיה.
נתונים שנצפו בהקשר זה על ידי בני אדם נשמרים בסודיות מוחלטת, ומובן שאינם מועברים לאחרים!

2.5 **מיקום השרתים**
השרתים ממוקמים בגרמניה, בפינלנד ובצרפת.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

נתוני הבסיס נשמרים בשרתים בגרמניה.
לגבי נתוני המשתמש, המשתמש רשאי לבחור אם הנתונים יישמרו בפינלנד או בגרמניה.

2.6 Nightscout

Nightscout הוא היומן בקוד פתוח שנותן השירות מעמיד לרשות המשתמשים.
לנותן השירות אין השפעה על היקף, תאימות או תדירות העדכונים של Nightscout עצמו.
הקוד של Nightscout נכתב על ידי הקהילה ולא על ידי 10BE, והוא קוד פתוח.
Nightscout מהווה את ממשק אחסון הנתונים, המאפשר לשמור את הנתונים שהועלו במסד נתונים MongoDB.
הספק מגביל את הפונקציונליות ואת ההיקף של Nightscout ומחריג את השימוש בתוספים או בפונקציות כגון "Remotebolus", "boluspreview", "boluscalc", "boluswizard" ודומיהם, כדי שלא יוצעו פונקציות העלולות להיחשב כאביזר רפואי.
אין מדובר במוצר רפואי מאושר, ולכן מותר להשתמש בו אך ורק כ**מאגר נתונים/יומן/תוכנה לניהול מידע**, גם אם הוא מסוגל ליותר:
https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-/definition

3§ נושא ההסכם ושינויים

3.1 חובת הביצוע נובעת מתיאור השירות (בקצרה: העמדת מופעי Nightscout על תת-דומיין/דומיין ברמה השלישית ב-10be.de), וכן מתחזוקת המופעים כך שיהיו זמינים ויפעלו (תקלות ב-Uploader, תקלות/תצורה של שירותי צד שלישי או הגדרתם מוחרגות).
הודות לשימוש בשרתי פרוקסי במרכזי נתונים שונים, אתר האינטרנט הראשי עלול שלא להיות זמין מבלי שהדבר ישפיע על המופעים.
כל עוד שרת האשכול (Cluster) ושרת ה-MongoDB שבשימוש פועלים, המופע אינו נפגע.
למשתמש אין זכויות קנייניות בחומרה או בתוכנה.
אין זכות גישה לשרתים או לקוד המקור.

3.2 המפעילים רשאים לבצע התאמות בשירותים או להפסיקם, כדי להבטיח את היציבות, להתאימם להתקדמות הטכנולוגית (עדכוני Nightscout) או לעמוד בדרישות החוק.
הדבר נוגע בעיקר לפונקציות העשויות לחרוג מאחסון נתונים גרידא.

3.3 שירותים הניתנים ללא תמורה עשויים להפוך לשירותים בתשלום בכל עת. אין זכות לדרוש מתן שירותים וולונטריים או ללא תשלום.
הספק רשאי להיעזר בתוכנה ובחומרה, וכן בשירותים של צדדים שלישיים, כדי לשמר, לייעל או לשפר את השירותים שהוא מציע.

4§ התחייבויות הלקוח

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

4.1 המשתמש מחויב לשמור על כתובת הדואר האלקטרוני בפרופיל שלו עדכנית ותקינה, כדי לקבל מהספק מידע חשוב (או ניוזלטרים). נזקים הנובעים מכך, למשל עקב דחייה/סימון כדואר זבל של הודעת דואר אלקטרוני שנשלחה על ידי הספק, אינם ניתנים לייחוס לספק.

4.2 המשתמש מתחייב להשתמש בשירות כמאגר נתונים/יומן בלבד, או כמערכת לאחסון מידע, ולא להשתמש בו למטרות טיפוליות.

4.3 על המשתמש לשמור עדכניים את פרטי הגישה לשירותי צד שלישי, כגון mmconnect, bridge, ifttt, tidepool, libreview, carelink וכו', שכן אחרת הדבר עלול לגרום לקריסת המופע שלו או לחסימת שרתי 10BE על ידי הספק החיצוני. הדבר עלול בתורו להביא לכך שהספק ייאלץ לעצור את המופע כדי למנוע ניסיונות התחברות שגויים נוספים אצל הספק החיצוני.

4.4 המשתמש מתחייב להשתמש בסיסמאות מאובטחות כדי למנוע גישה של צדדים שלישיים.

§5 כריתת ההסכם, תקופת ההסכם, הארכת ההסכם וביטולו, הפסקת השירות

5.1 ההסכם בין הלקוח לבין הספק נכרת עם ביצוע התשלום על ידי הלקוח.
מתן השירות מתחיל מיד לאחר שהמשתמש ביצע את התשלום.
לפיכך, על המשתמש ליצור את מופע ה-Nightscout לפני התשלום או מיד לאחריו.

5.2 תקופת ההסכם תואמת את התקופה שנבחרה בעת התשלום: חודש אחד (30 יום), 3 חודשים (90 יום), 6 חודשים (182 יום), 12 חודשים (365 יום).

5.3 אין בכך כדי לגרוע מזכותם של שני הצדדים לבטל את ההסכם לאלתר מסיבה מוצדקת. סיבה מוצדקת מצד הספק מתקיימת בפרט כאשר הלקוח:

- מבטל תשלומים או מערער עליהם
- מעמיס יתר על המידה על המשאבים/השרתים
- תשלומיו נכשלים
- עושה שימוש מופרז בשירות התמיכה

5.4 ללא מנוי:
בתשלום ללא מנוי, על המשתמש לחדש את התשלום בזמן כדי למנוע את עצירת המופע שלו (העברתו למצב לא מקוון). המופע מועמד לרשות המשתמש רק כאשר קיים תשלום בתוקף. לא מתבצעת מחיקה של המופע/השרת, החשבון, הגיבויים, ההגדרות וכו'!
די בתשלום חוזר דקות ספורות לפני תום תקופת התשלום הקודם.
המשתמש מקבל הודעה בדואר אלקטרוני 7 ימים, 3 ימים ויום אחד, וכן שעתיים לפני תום התקופה.

5.5 עם מנוי:
ניתן לבטל את ההסכם, לגבי כל תשלום, לתום התקופה (סעיף §5.2).
את הביטול יש לבצע דרך פריט התפריט "Payments" בתשלום/במנוי הרלוונטי. המנוי מתחדש באופן אוטומטי בתום התקופה לתקופה שנבחרה. אם לא ניתן לבצע חיוב, המופע נעצר באופן אוטומטי ברגע שנותן שירותי התשלום לא הצליח לגבות את הסכום.
בהתאם לספק שירותי התשלום, יש לבצע את הביטול יום אחד לפני תום התקופה.

5.6 לא ניתן החזר כספי בגין יתרת התקופה.

5.7 אם יהיה צורך להפסיק את השירות (שלא מסיבות של חדלות פירעון), יקבלו המשתמשים החזר יחסי של העלויות בגין יתרת התקופה.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

6§ תשלום התמורה, העלאת התמורה, הנפקת חשבוניות, החזר התמורה

6.1 גובה התמורה נקבע לפי התקופה שנבחרה (5.2§) והמחיר הנוכחי למופע לחודש.

6.2 החשבונית או אישור התשלום מונפקים באמצעות ספק שירותי התשלום stripe.com/paypal.com, ובאופן דיגיטלי בלבד.

6.3 הוראת חיוב SEPA ואמצעי תשלום אחרים (למעט כרטיס אשראי) זמינים רק בתהליך התשלום הידני (ללא מנוי), בהתאם לספק שירותי התשלום.

6.4 Google Pay/Apple Pay מוצעים רק אם המשתמש מתחיל את תהליך התשלום ב-stripe.com במכשיר נייד עם דפדפן/אפליקציה מתאימים.

6.5 במקרה של ביטול עסקה (שלא בתום התקופה), בהתאם לתנאים הכלליים של ספק שירותי התשלום (15$ PayPal, 20€ Stripe), יינתן החזר יחסי או לא יינתן החזר כלל, והשירות עבור המוצר/ההסכם/המופע שנבחר יופסק באופן אוטומטי על ידי הספק. במקרה של ביטולי עסקה חוזרים, ניתן לחסום את המשתמש כדי למנוע את הנזק הנגרם מעמלות הטיפול הנגבות בגין כל ביטול.

6.6 במקרה של חיובים שגויים (למשל, תחילה תשלום ב-SEPA ולאחר מכן בכרטיס אשראי כדי שלא להמתין), ניתן לבצע החזר של התמורה באמצעות ביטול העסקה, לבקשת המשתמש (טופס יצירת קשר). העמלות הנובעות מכך יחולו על המשתמש.

6.7 שירותים נוספים, כגון ייצוא/ייבוא או תמיכה, עשויים להיות מחויבים על ידי הספק בנפרד. המשתמש יקבל מראש מידע על העלויות.

6.8 תרומת נתונים ל-Inselspital Bern (עדיין לא זמין):

6.8.1 Inselspital Bern, xxx, xxx נושא בעלויות המופע אם בתמורה לכך נתרמים הנתונים. הדבר כולל את הטבלאות: entries, treatments, activity (ערכי סוכר בדם/CGM, יחידות אינסולין/פחמימות/BE/COB/IOB, פעילויות). בהפעלת ההצעה, המשתמש מסכים במפורש להעברת נתוני ה-Nightscout שלו ל-Inselspital Bern.

6.8.2 אם המשתמש לא יעלה נתונים במשך יותר מ-4 שבועות, השובר יפקע וניתן יהיה להמשיך להשתמש במופע רק בתשלום.

6.8.3 ניתן לבטל את ההסכמה בכל עת, אולם הדבר מסיים את תוקף השובר ליתרת התקופה של המופע/השרת.

6.8.4 הנתונים מועמדים לרשות בית החולים מדי לילה בצורת MongoDB dump.

7§ אחריות

7.1 הספק אחראי לתקלות בשירות רק במידה שהן נוגעות לשירותים שעליו לספק.

7.2 תקלות מתוקנות באופן אוטומטי בהקדם האפשרי. אם תיקון אוטומטי אינו אפשרי, התיקון עשוי להימשך עד יום העבודה הבא.

7.3 על המשתמש לדווח ללא דיחוי על ליקויים או תקלות ולשתף פעולה בתיקונם (למשל, באמצעות מסירת קובצי יומן/צילומי מסך של האפליקציות/ה-Uploaders המקומיים, הפעלה מחדש של הטלפון הנייד/נתב ה-DSL, התאמת הגדרות מקומיות...).

7.4 בהתאם למצב הטכנולוגיה הנוכחי, לא ניתן ליצור חומרה ותוכנה באופן שיפעלו ללא שגיאות בכל צירופי השימוש או שיהיו מוגנים מפני כל מניפולציה של צדדים שלישיים. הספק אינו מבטיח שהחומרה והתוכנה שבהן הוא משתמש או שהוא מעמיד לרשות הלקוח יענו על דרישות הלקוח. הספק מתחייב כלפי הלקוח אך ורק לכך שהחומרה והתוכנה שבהן הוא משתמש או שהוא מעמיד לרשותו יפעלו, במועד העמדתן לרשותו, בתנאי הפעלה רגילים ובתחזוקה רגילה, בעיקרו של דבר בהתאם לתיאור הביצועים של היצרן.

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

7.5 עדכונים של Nightscout עלולים לגרום לחוסר תאימות עם לקוחות/אפליקציות או תוכנות. לספק אין השפעה על כך, אך הוא משתדל ככל האפשר להתקין תיקון בעצמו, לבטל את העדכון (Rollback) או להציע למשתמש גרסה ישנה יותר.

7.6 לא ניתן להבטיח עדכונים של גרסאות ישנות יותר.

7.7 הצעת גרסאות OLD עשויה להיפסק בכל עת, למשל מטעמי אבטחה, באגים או חוסר תאימות. במקרה כזה, המופעים יועברו לגרסת ה-master.

7.8 הספק מבטיח זמינות (Uptime) של 99.0% בממוצע שנתי (עם זאת, uptimerobot מודד 90 ימים בלבד). הדבר אינו כולל תחזוקה או תקלות שמחוץ לתחום השפעתו של הספק.
ניתן לצפות בנתוני הזמינות בכתובת https://status.ns.10be.de/ באמצעות הספק uptimerobot.

§8 הדין החל, סמכות שיפוט

8.1 על ההסכם יחול דין הרפובליקה הפדרלית של גרמניה, בהחרגת אמנת האומות המאוחדות בדבר חוזים למכר טובין בינלאומי (CISG).

8.2 מקום השיפוט לכל הסכסוכים הנובעים ממערכת היחסים החוזית ובקשר אליה הוא Überlingen (איברלינגן). בנוסף, הספק רשאי לתבוע את הלקוח במקום השיפוט הכללי של הלקוח.

8.3 הספק אינו משתתף בהליכי יישוב סכסוכים בפני גוף ליישוב סכסוכי צרכנות.

§9 הגנת מידע

9.1 הספק אוסף, מעבד ומשתמש במידע האישי של המשתמש במסגרת הוראות הדין בדבר הגנת מידע. מידע נוסף בנושא זה מופיע במדיניות הפרטיות של הספק: https://ns.10be.de/il/terms.html

9.2 ידוע ללקוח כי תכנים המאוחסנים בשרת/במסד נתונים ללא הצפנה יכולים, מבחינה טכנית, להיצפות על ידי הספק. בנוסף, ייתכן שנתוני הלקוח ייצפו על ידי צדדים שלישיים בלתי מורשים במהלך העברת הנתונים באינטרנט.

9.3 פרטי התחברות המאוחסנים ללא הצפנה מסומנים ומודגשים ליד שדה הקלט.

9.4 הספק שומר אך ורק את נתוני הבסיס הבאים של המשתמש, ראו:

9.4.1 כתובת דואר אלקטרוני, שם משתמש, סיסמה מוצפנת, חותמת זמן של ההרשמה, IP ו-Host של ההרשמה, IP ו-Host של האישור, הפעלה (Session) נוכחית (אם לא בוצעה יציאה מהמערכת).

9.4.2 פעולות שבוצעו: יצירה, עריכה, הפעלה, עצירה ומחיקה של שרת, מחיקת חשבון, ביצוע תשלום.

9.4.3 נתוני אתר האינטרנט הנאספים: https://ns.10be.de/il/terms.html#Datenschutz

9.5 ניתן לעיין במדיניות הפרטיות של Inselspital בכתובת xxxxxx/xxx.

§10 שונות

10BE Software GmbH
Am Bergle 9
88662 Überlingen
support@ns.10be.de
www.10be.de

10.1 אם הוראה כלשהי בהסכם אינה תקפה או תהפוך לבלתי תקפה, או אם קיים בהסכם חסר הטעון השלמה, לא יהיה בכך כדי לפגוע בתוקפן של יתר ההוראות. הצדדים מתחייבים להחליף את ההוראה הבלתי תקפה בהוראה תקפה התואמת ככל הניתן את התכלית הכלכלית של ההוראה הבלתי תקפה. האמור יחול גם במקרה של חסר בהסכם.

10.2 מדובר ב**תוכנה שאינה מאושרת כאביזר רפואי**, ולכן מותר להשתמש בה אך ורק כמאגר נתונים/כלי לניהול מידע/יומן בלבד: https://www.johner-institut.de/blog/iec-62304-medizinische-software/software-als-medizinprodukt-definition/

10.3 בכל שאלה או אי-בהירות, אל תהססו לפנות אלינו!

Überlingen (איברלינגן), 12.10.2026